

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser HD-Kamera im Kugelschreiber. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre Kamera optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- Kugelschreiber-Kamera
- USB-Kabel
- Reset-Tool
- USB-Kartenlesegerät für MicroSD
- Ersatz-Kappe
- Bedienungsanleitung

### Zusätzlich benötigt:

- MicroSD(HC)-Karte (z.B. ZX-2273)

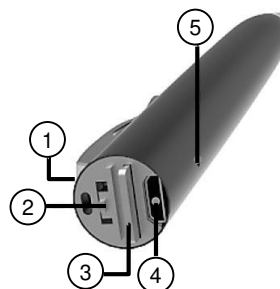
### Optionales Zubehör:

- USB-Netzteil (z.B. SD-2201)

### Technische Daten

Li-Po-Akku	400 mAh
Akkulaufzeit	2,5 Std. (Tag), 1,5 Std. (Nachtsicht)
Stromverbrauch	Tagaufnahme: 130 mAh, Nachtaufnahme: 260 mAh
IR-LEDs	Anzahl: 2, Reichweite: 3 m
IR Typ	940 nm
Videoformat	AVI
Auflösung	720p (HD), 1080p (interpoliert, Full HD)
Videokompression	H264
Objektiv-Winkel	65°
MicroSD-Karte	8 – 32 GB
Maße (BxHxT)	141 x 15 x 19 mm
Gewicht	39 g

### Produktdetails



1. Kamera
2. Ein/Aus-Taste
3. MicroSD-Slot
4. Micro-USB-Anschluss
5. LED/ Reset-Taste

### Inbetriebnahme

Laden Sie die Kamera vor der ersten Verwendung vollständig auf. Ziehen Sie dazu die Kappe ab, indem Sie in die seitlichen Vertiefungen greifen.



Verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Micro-USB-Anschluss und das andere Ende mit dem USB-Port Ihres Computers oder einem USB-Netzteil. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED gelb. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die LED. Setzen Sie die Kappe wieder auf.

### MicroSD-Karte einlegen



**HINWEIS:**  
Bitte formatieren Sie Ihre MicroSD-Karte vor dem Einsetzen auf FAT32. Die Kamera unterstützt nur Class 10 MicroSD-Karten mit mind. 8 GB und max. 32 GB Speicher.

Schieben Sie eine MicroSD-Karte in den MicroSD-Slot der Kamera. Die Kontakte zeigen dabei Richtung MicroUSB-Anschluss. Um Karte wieder zu entfernen, ziehen Sie sie einfach wieder heraus.

### Verwendung



**HINWEIS:**  
Stecken Sie zunächst die microSD-Speicherkarte in den Stift. Erst anschließend lassen sich Uhrzeit und weitere Einstellungen am PC einstellen.

Starten Sie eine Aufnahme, indem Sie für ca. 2 Sekunden auf die Taste der Kappe drücken. Während der Aufnahme blinkt die LED blau.



**HINWEIS:**  
Bitte beachten Sie, dass nach 2 Minuten Aufnahme automatisch eine neue Datei erstellt wird.

Um die Aufnahme wieder zu beenden, drücken Sie erneut für ca. 2 Sekunden die Taste. Die LED erlischt. Das Video wird auf der MicroSD-Karte gespeichert.



Wenn die Umgebungshelligkeit geringer als 10 Lux ist, wechselt die Kamera automatisch in den Nachtaufnahme-Modus. Die Videos werden in schwarz-weiß aufgenommen. Um den integrierten Kugelschreiber zu nutzen, drehen Sie ihn an der Spitze heraus bzw. wieder herein.



**HINWEIS:**  
Im Nachtmodus ist die Kamera in einem Meter zum Abstand des gefilmten Objektes zu halten, um eine saubere Aufnahme zu bekommen.

### Videos auf Computer übertragen



**HINWEIS:**  
Bitte beachten Sie, dass eine Datenübertragung per USB-Kabel nicht möglich ist.

1. Öffnen Sie die Kappe und entnehmen Sie die MicroSD-Karte.
2. Setzen Sie die Karte in das USB-Kartenlesegerät ein. Die Kontakte zeigen dabei nach unten.
3. Schließen Sie das Lesegerät an den USB-Anschluss Ihres Computers an.
4. Ihre Videos finden Sie im Ordner **VIDEO**.

## Kamera einstellen

Um Einstellungen vorzunehmen, schließen Sie die MicroSD-Karte an Ihren Computer an (siehe Kapitel **Videos auf Computer übertragen**). Öffnen Sie dann die Datei **SetCamera.exe** und nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor. Klicken Sie anschließend auf **Speichern** und anschließend auf **Beenden**.

- Sprache: wählen Sie aus 7 verschiedenen Sprachen aus.
- Zeitstempel: aktivieren oder deaktivieren Sie den Zeitstempel in Ihren Aufnahmen.
- Datumsformat: wählen Sie aus 3 verschiedenen Datumsformaten aus.
- Datum: stellen Sie das Datum ein. Klicken Sie dazu jeweils in das Fenster für Tag, Monat und Jahr und geben Sie die gewünschten Werte ein bzw. klicken Sie auf die Pfeil-Tasten, um den Wert zu erhöhen oder zu verringern.
- Uhrzeit: stellen Sie die Uhrzeit wie das Datum ein.
- Lichtfrequenz: wählen Sie 50 Hz oder 60 Hz.
- Bildqualität: wählen Sie die Video-Auflösung aus: 1080p, 720p, VGA
- Überschreiben: wählen Sie **On**, wenn bei voller MicroSD-Karte die älteste Aufnahme überschrieben werden soll. Wählen Sie **Off**, wenn die Aufnahme nicht überschrieben werden soll. In dem Fall schaltet sich die Kamera automatisch aus, wenn die MicroSD-Karte voll ist.
- Audio: schalten Sie Audio ein bzw. aus, indem Sie die Option **On** bzw. **Off** wählen.

## Kamera zurücksetzen

Wenn die Kamera eine Fehlfunktion hatte, können Sie sie mit dem Reset-Tool auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Bitte beachten Sie, dass dabei alle Ihre vorgenommenen Einstellungen gelöscht werden. Drücken Sie zum Zurücksetzen mit dem Tool auf die Reset-Taste der Kamera.



## Problemlösungen

- **Die Kamera reagiert nicht mehr.**  
Setzen Sie sie auf Werkseinstellungen zurück.
- **Das Video lässt sich auf dem Computer nicht abspielen bzw. es erklingt nur der Ton.**  
Wechseln Sie Ihren Video-Player und starten Sie Ihren Computer neu.
- **Die Videodateien werden nicht gespeichert bzw. zeigen 0 KB (kein Inhalt) an.**  
Formatieren Sie die MicroSD-Karte auf FAT32. Beachten Sie, dass die Kamera nur Class 10 MicroSD-Karten mit einem max. Speicher von 32 GB unterstützt.
- **Die Nachtaufnahme zeigt nur ein schwarzes Bild an, während der Ton normal ist.**  
Prüfen Sie, ob die IR-LEDs eingeschaltet sind und setzen Sie die Kamera zurück.
- **Zeit und Datum wurden nicht gespeichert.**  
Stellen Sie sicher, dass Sie nach den Einstellungen auf **Speichern** geklickt haben.
- Die Kamera schaltet sich bei voller MicroSD-Karte automatisch aus.  
Sie haben in der Einstellung **Überschreiben** die Option **No** ausgewählt. Wenn Sie wollen, dass ältere Dateien bei voller MicroSD-Karte überschrieben werden, wählen Sie **Yes** aus.

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.

- Achten Sie darauf, dass das Produkt an einer Steckdose geladen wird, die leicht zugänglich ist, damit Sie das Gerät im Notfall schnell vom Netz trennen können.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, legen Sie auch diese Bedienungsanleitung bei.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Halten Sie das Gerät fern von heißen Oberflächen und offenen Flammen sowie von Kälte, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und Wasser.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie die Kamera nur für legale Zwecke! Befolgen Sie dabei unbedingt die geltenden Regeln und Gesetze Ihres Landes! Die Aufnahme und Weitergabe von Bildmaterial einer Person kann eine Verletzung ihrer Privatsphäre darstellen, für die Sie haftbar sein können. Fragen Sie daher vor der Aufnahme die betroffene Person um Erlaubnis.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

### Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NX-4431-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU befindet.

Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NX-4431 ein.

Informationen zu Produkten von Somikon finden Sie auf der Internetseite [www.somikon.de](http://www.somikon.de).

### Zeichenerklärung

	Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.
	Das Produkt erfüllt alle für dieses Produkt gültigen EG-Richtlinien.
	Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Tipps zum Gebrauch.

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions pour le choix de cette caméra HD dissimulée dans un véritable stylo à bille. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

**Contenu**

- Caméra stylo
- Câble USB
- Outil de réinitialisation
- Lecteur USB pour carte MicroSD
- Capuchon de recharge
- Mode d'emploi

**Accessoires** (disponibles séparément sur [www.pearl.fr](http://www.pearl.fr))

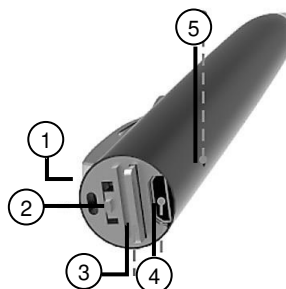
**Accessoire requis :** carte MicroSD(HC)

**Accessoire en option :** chargeur secteur USB

**Caractéristiques techniques**

Batterie lithium-polymère	400 mAh
Autonomie de la batterie	Jusqu'à 2,5 jours (lumière du jour) ou jusqu'à 1,5 heure (vision nocturne)
Consommation	Prise de vue à la lumière du jour 130 mAh, Prise de vue en vision nocturne 260 mAh
LED infrarouges	Quantité : 2, portée : jusqu'à 3 m
Type d'infrarouge	940 nm
Format vidéo	AVI
Résolution	720p (HD), 1080p (interpolée, Full HD)
Compression vidéo	H264
Angle de champ	65°
Carte MicroSD	8 à 32 Go
Dimensions (largeur x H x P)	141 x 15 x 19 mm
Poids	39 g

**Description du produit**



1. Caméra
2. Touche Marche/Arrêt
3. Fente MicroSD
4. Port Micro-USB
5. Touche LED/Reset

**Mise en marche**

Avant la première utilisation, chargez totalement la caméra. Pour ce faire, retirez le capuchon en le saisissant par les renforcements situés sur les côtés.



Branchez le câble USB au port Micro-USB de l'appareil. Branchez l'autre extrémité au port USB de votre ordinateur ou chargeur secteur USB. Pendant le chargement, la LED brille en jaune. Lorsque la batterie est complètement rechargée, la LED s'éteint. Remettez le capuchon en place.

**Insérer une carte MicroSD**



**NOTE :**  
Avant de l'insérer dans la caméra, vous devez formater votre carte MicroSD au format FAT32. La caméra supporte uniquement les cartes MicroSD de classe 10, d'une capacité comprise entre 8 Go et 32 Go.

Insérez la carte MicroSD dans la fente MicroSD de la caméra. Les contacts doivent être orientés vers le port MicroUSB. Pour retirer la carte, sortez-la en tirant simplement dessus.

**Utilisation**



**NOTE :**  
Branchez d'abord la carte mémoire MicroSD dans le stylo. Ce n'est qu'ensuite que l'heure et d'autres paramètres peuvent être réglés sur le PC.

Pour lancer l'enregistrement, appuyez sur le bouton du capuchon pendant environ 2 secondes. Pendant l'enregistrement, la LED clignote en bleu.



**NOTE :**  
Notez qu'après 2 minutes d'enregistrement, un nouveau fichier est créé automatiquement.

Pour terminer l'enregistrement, appuyez à nouveau sur le bouton du capuchon pendant environ 2 secondes. La LED s'éteint. La vidéo est enregistrée sur la carte MicroSD.



Si la luminosité ambiante est inférieure à 10 lux, la caméra passe automatiquement en mode vision nocturne. Les vidéos sont alors enregistrées en noir et blanc.

Pour utiliser le stylo à bille, tournez la pointe pour la faire entrer ou sortir.



**NOTE :**  
En mode nuit, tenez la caméra à un mètre de distance de l'objet filmé pour obtenir un enregistrement net.

**Transférer des vidéos sur un ordinateur**



**NOTE :**  
Veuillez noter que le transfert de données ne peut pas être effectué par le biais du câble USB.

1. Ouvrez le capuchon et retirez la carte MicroSD.
2. Insérez la carte dans le lecteur USB pour carte MicroSD. Les contacts doivent être orientés vers le bas.
3. Branchez le lecteur au port USB de votre ordinateur.
4. Les vidéos se trouvent dans le dossier **VIDEO**.

**Régler la caméra**

Pour procéder aux réglages, connectez la carte MicroSD à votre ordinateur (voir paragraphe **Transférer des vidéos sur un ordinateur**). Ouvrez ensuite le fichier **SetCamera.exe**, et effectuez les réglages souhaités. Cliquez ensuite sur **Enregistrer** puis sur **Terminer**.

- Langue : choisissez parmi 7 langues différentes
- Horodatage : activez ou désactivez l'affichage de l'heure et de la date sur vos prises de vues
- Format de la date : choisissez parmi 3 formats de langue différents
- Date : réglez la date. Pour cela, cliquer sur chaque fenêtre (jour, mois, année), et saisissez la valeur souhaitée ou bien utilisez les touches des flèches pour augmenter ou diminuer la valeur.
- Heure : réglez l'heure, selon le même procédé que pour la date.
- Fréquence de la lumière : sélectionnez 50 Hz ou 60 Hz.
- Qualité de l'image : choisissez la résolution vidéo (1080p, 720p, VGA)
- Écraser / réinscription : sélectionnez **On** si vous souhaitez que les enregistrements les plus anciens soient écrasés par les nouveaux lorsque la carte MicroSD est pleine. Sélectionnez **Off** si les enregistrements ne doivent pas être écrasés. Dans ce cas, la caméra s'éteint aussi automatiquement lorsque la carte MicroSD est pleine.
- Audio : pour activer ou désactiver l'enregistrement du son, choisissez l'option **On** ou **Off**.

### Réinitialiser la caméra

En cas de dysfonctionnement de la caméra, vous pouvez la réinitialiser à l'aide de l'outil de réinitialisation. Notez que tous vos réglages sont alors effacés. Pour procéder à la réinitialisation, appuyez sur la touche Reset de la caméra à l'aide de l'outil de réinitialisation.



### Dépannage

- **La caméra ne réagit plus.**  
Réinitialisez l'appareil.
- **La vidéo n'est pas lue sur l'ordinateur, ou bien seul le son est lu.**  
Changez de lecteur vidéo et redémarrez votre ordinateur.
- **Les fichiers vidéo ne sont pas enregistrés, ou bien apparaissent avec 0 Ko (pas de contenu).**  
Formatez la carte MicroSD en FAT 32. Notez que la caméra ne prend en charge que les cartes MicroSD de classe 10, d'une capacité maximale de 32 Go.
- **Les prises de vues nocturnes ne montrent qu'une image noire alors que le son est normal.**  
Vérifiez que les LED infrarouges sont activées, et réinitialisez la caméra.

- **La date et l'heure ne sont pas enregistrées.**  
Assurez-vous de bien cliquer sont **enregistrer/sauvegarder** après chacun des réglages.
- **La caméra s'éteint automatiquement lorsque la carte MicroSD est pleine.**  
Sous **Écraser**, vous avez choisi l'option **No**. Si vous souhaitez que les enregistrements les plus anciens soient écrasés par les nouveaux lorsque la carte MicroSD est pleine, sélectionnez **Yes**.

### Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Si vous transmettez le produit à une tierce personne, remettez-lui également ce mode d'emploi.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- Veillez à ce que la prise de courant à laquelle est branché l'appareil pour le chargement soit toujours facilement accessible, pour que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême. Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il est conçu.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- N'introduisez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil !
- Utilisez uniquement les accessoires fournis.
- Maintenez l'appareil à distance des surfaces chaudes et des flammes ouvertes, mais aussi du froid, de la poussière, des rayons directs du soleil, de l'humidité et de l'eau.
- Ne posez jamais d'objet lourd sur l'appareil.
- Conservez le produit hors de la portée des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

### Consignes importantes pour les caméras discrètes

Respectez la législation locale concernant les libertés individuelles et le droit à l'image. La législation française interdit de filmer, enregistrer ou photographier des personnes à leur insu. Elle requiert également l'autorisation des personnes concernées avant toute utilisation et/ou diffusion d'enregistrements audio, photo ou vidéo. Avant d'installer une caméra de surveillance (notamment une caméra discrète) à votre domicile, si des salariés y travaillent, la loi française actuelle vous oblige à faire une déclaration à la CNIL et à en informer le(s) salarié(s) par écrit. Vous trouverez des informations plus détaillées sur le site de la CNIL ([www.cnil.fr](http://www.cnil.fr)).

### Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit **PAS** être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

**Déclaration de conformité**

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NX-4431 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, et 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique.

*Kurtasz, A.*

Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).

**Explication des symboles**

	Le produit ne doit pas être jeté dans la poubelle des déchets ménagers.
	Le produit est conforme à toutes les directives européennes en vigueur relatives à ce produit.
	Ces indications comportent les informations utiles pour une utilisation sécurisée.